



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division  
L'Esplanade Laurier  
East Tower, 4th floor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Lampe de poche de service	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HN-21FLSH/A	<b>Date</b> 2022-02-06
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HN-21FLSH	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>File No. - N° de dossier</b> hn458.E60HN-21FLSH	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-458-80760	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2021-12-17	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-02-11</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lee, Carlos	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn458
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-6475 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**La modification 006 vise à répondre aux questions suivantes et à insérer les instructions d'emballage comme suit :**

**Partie B - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

**INSÉRER :**

**Section 8 : Emballage**

La trousse de lampe de poche doit être bien conditionnée pour garantir la sûreté de tous les composants.

**Question 17:** Le tableau des exigences spécifie que les soumissionnaires doivent fournir des rapports d'essai conformément à diverses normes ASTM. Les normes ASTM sont utilisées en Amérique du Nord, La Couronne acceptera-t-elle des rapports d'essais effectués équivalentes aux normes ASTM?

**Réponse 17:** Les essais doivent respecter les exigences des normes ANSI/NEMA comme il est mentionné dans la grille d'évaluation

**Question 18:** Au paragraphe 3.4.2, la spécification mentionne que le diamètre de la lunette doit mesurer de 1 à 1,5 po. Notre lampe de poche est fabriquée en utilisant des unités de mesure métriques. Le diamètre de la lunette est de 40 mm, ce qui est légèrement supérieur à 1,5 po. La Couronne acceptera-t-elle un diamètre de 40 mm comme étant équivalent à 1,5 po?

**Réponse 18:** Une lunette de 40 mm sera acceptée. Les lunettes ne doivent pas dépasser 40 mm ou 1.575 pouces de diamètre pourvu que toutes les autres spécifications soient respectées.

**Question 19:** Le paragraphe 3.2.5 de l'annexe B indique : « *Étiquetage – Les icônes des cotes ANSI/NEMA doivent être apposées sur l'emballage.* »

Cependant, le paragraphe 3.2.5 du document numéro PD.PE-88 indique : « *Étiquetage – Les icônes des cotes ANSI/NEMA doivent être apposées sur l'emballage. Le conditionnement de la lampe de poche et tous les emballages des accessoires doivent comporter une étiquette sur laquelle figurent le numéro du fabricant, le numéro d'article et le numéro de l'offre à commandes. Le conditionnement et l'étiquetage doivent être en anglais et en français.* »

De plus, le paragraphe 2.1.1.1 Critères techniques obligatoires, b) Soumission des échantillons préalables à l'attribution du marché, comme indiqué à la section 2.1.1.2, mentionne : « [...] pour déterminer leur conformité technique à l'annexe A – Description d'achat figurant à l'annexe B – Grille d'évaluation. »

Étant donné que ces deux documents sont différents en ce qui concerne l'étiquetage, comme il est démontré ci-dessus, le gouvernement accepterait-il un conditionnement non bilingue pour les échantillons préalables à l'attribution du marché? Nous pouvons fournir une confirmation écrite que pour tout contrat subséquent, le conditionnement serait fourni avec des inscriptions en anglais et en français.

**Réponse 19:** Pour les échantillons préalables à l'attribution du marché, une maquette d'étiquette sur papier en anglais et en français sera acceptable

**Question 20:** En ce qui concerne la restriction de poids, il est intéressant de noter que le support (l'étui) pour lampe de poche n'est pas pris en considération. Étant donné qu'une « exigence opérationnelle » restreint le poids, comment l'étui sera-t-il évalué?

**Réponse 20:** La restriction concernant le poids de la lampe de poche est liée aux exigences opérationnelles pour une utilisation dans la main avec des techniques de tir au pistolet. L'utilisation dans la main avec des techniques de tir au pistolet n'est pas une exigence opérationnelle visant l'étui, par conséquent son poids ne sera pas évalué.

**Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées.**